



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



**N° 720 – 15.VII.2000**

(Renseignements reçus au 10 juillet 2000)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11  
International +41 22 730 51 11  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56  
Courrier électronique: tsbmail@itu.int  
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 721 1.VIII.2000  
N° 722 15.VIII.2000  
N° 723 1.IX.2000

Comprenant les renseignements reçus au:

25.VII.2000  
8.VIII.2000  
25.VIII.2000

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

## Table des matières

### Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation et suppression de Recommandations UIT-T
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): *Italie*
- (TSB) Service des télégrammes: *Danemark (Tele Danmark, Lyngby Radio: Service des télégrammes / Service Gentex)*
- (TSB) Service téléphonique: *Allemagne (Autorité de Régulation des Télécommunications et des Postes – RegTP), Bahamas (Bahamas Telecommunication Corporation – BATELCO, Nassau), Egypte (Telecom Regulatory Authority – TRA, Cairo), France (Complétel, Paris), France (Dauphin Télécom, Saint-Martin, Guadeloupe (Département français de la)), Gambie (Gambia Telecommunications Company Ltd. – GAMTEL, Banjul), Kirghizistan (Kyrgyztelecom, Bishkek), Venezuela (Corporación Digital C.A., Caracas)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Hongkong (Office of the Telecommunications Authority – OFTA, Hong Kong)*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Brésil (Octroi de licences et attribution du statut d'exploitation reconnue), Egypte (Telecom Regulatory Authority – TRA, Cairo / Ministry of Communications and Information Technology), Soudan (National Telecom Corporation – NTC, Khartoum), Tchad (Société des Télécommunications du Tchad – SOTEL TCHAD, N'Djamena)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): *Note du TSB*

### **Amendements aux documents de service**

- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
- (TSB) Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)
- (TSB) Tableau Bureaufax (version électronique)

### **Annexe**

- (TSB) Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- |     |  |
|-----|--|
| 663 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)  |
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 1998)   |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))  |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)                  |
| 677 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 <sup>er</sup> octobre 1998) |
| 685 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 <sup>er</sup> février 1999)                              |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 1999)                                |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)   |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)                                |
| 707 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> janvier 2000)   |
| 711 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 2000)  |
| 714 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 15 avril 2000)  |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000)  |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juin 2000)  |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juillet 2000) |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)   |

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «Operational Bulletin and Lists annexed» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Approbation et suppression de Recommandations UIT-T

A. Par la Circulaire TSB 272 du 30 mai 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles et révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T G.107: Le modèle E, modèle de calcul utilisé pour la planification de la transmission
- Recommandation UIT-T G.114: Temps de transmission dans un sens
- Recommandation UIT-T G.175: Planification de la transmission pour l'interconnexion des réseaux publics et privés en trafic vocal
- Recommandation UIT-T P.310: Caractéristiques de transmission pour téléphones numériques à bande téléphonique (300-3400 Hz)
- Recommandation UIT-T P.340: Caractéristiques de transmission et paramètres relatifs à la qualité de la parole des postes téléphoniques mains-libres
- Recommandation UIT-T P.342: Caractéristiques de transmission des terminaux téléphoniques numériques mains-libres à haut-parleur fonctionnant en bande téléphonique (300-3400 Hz)
- Recommandation UIT-T P.501: Signaux d'essai à utiliser en téléphonométrie
- Recommandation UIT-T P.920: Méthodes d'essai interactives pour communications audiovisuelles
- Recommandation UIT-T G.108.01: Marche à suivre pour évaluer les effets, non couverts par le modèle E, des conversations sur la qualité de la transmission des signaux vocaux
- Recommandation UIT-T P.502: Méthodes d'évaluation objective des systèmes de communication vocale, utilisant des signaux d'essai complexes
- Recommandation UIT-T P.562: Analyse et interprétation des mesures sans intrusion en service vocal
- Recommandation UIT-T P.581: Utilisation de simulateurs de tête et de torse pour les essais des terminaux mains-libres
- Recommandation UIT-T P.832: Evaluation subjective des performances des terminaux mains-libres

Textes informatifs

- Appendice I à la Recommandation UIT-T G.101: Modèle de calcul pour directives de planification de transmission
- Complément au Chapitre 3.2.4 du Manuel de téléphonométrie: Simulateur d'oreille de type 3.4
- Complément au Chapitre 3.3 du Manuel de téléphonométrie: Positionnement du combiné sur le simulateur HATS applicable aux simulateurs d'oreille de types 3.2 et 3.3 pour mesurer les équivalents pour la sonie et les réponses en fréquence (Recommandation P.57)

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 15 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 12 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 18 mai 2000.

B. Par la Circulaire TSB 273 du 24 mai 2000, il a été annoncé la suppression des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T F.551 (03/93): Recommandation de service pour le transfert télématique de fichiers dans les services télécopie 3, télécopie 4, télétexte et de messagerie
- Recommandation UIT-T T.60 (03/93): Equipement terminal à utiliser dans le service télétexte
- Recommandation UIT-T T.63 (03/93): Vérification de la conformité des terminaux télétexte
- Recommandation UIT-T T.64 (03/93): Procédures d'essai de conformité pour les recommandations télétexte

Les conditions applicables à la suppression des Recommandations UIT-T ont été remplies et 15 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 8 ont proposé de supprimer le texte de ces Recommandations. Neuf administrations des Etats Membres ont répondu à la consultation, à la date du 22 mai 2000, et aucune objection à la suppression n'a été reçue.

## Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

### Note du TSB

A la demande de l'Administration de l'Italie, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	SANC
Italie	2-157

---

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Service des télégrammes

### Danemark

Communication du 13.VII.2000:

#### *Service des télégrammes / Service Gentex*

1. *Tele Danmark, Lyngby Radio*, Lyngby, annonce que depuis le 1<sup>er</sup> juin 2000, les télégrammes à destination du Danemark portant l'indication de service spécial POSTFIN ne sont plus acceptés.
2. A partir de cette même date, le numéro d'appel Gentex suivant sera utilisé pour tout le trafic Gentex à destination du Danemark:

DKXX 37383 LYRDO DK

Le numéro d'appel/indicatif Gentex, 22100 KBHN DK, est supprimé \*.

3. D'autre part, l'indicateur de destination des télégrammes «DKXX» pour «*toutes les destinations*» du Danemark sera utilisé dans le système à retransmission des télégrammes. L'indicateur de destination «DKCX» est supprimé.

La *Liste des indicateurs de destination des télégrammes*, publiée selon la Recommandation UIT-T F.32, (Annexe au BE de l'UIT N° 692 du 15.V.1999), sera mise à jour en conséquence.

Pour toute question concernant l'acheminement des télégrammes et le trafic Gentex, s'adresser à:

Else Christensen, Lyngby Radio (Fax: +45 44 49 53 35; Tf: +45 45 28 98 16)

---

\* Voir le Bulletin d'exploitation N° 641 du 1.IV.1997, page 5.

## Service téléphonique

### Allemagne

Communication du 29.VI.2000:

*Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP) (Autorité de Régulation des Télécommunications et des postes)*, Bonn, annonce la mise en service du nouvel indicatif national de destination «162» pour le service mobile GSM en Allemagne (indicatif de pays +49), depuis le 15 juin 2000.

<i>Indicatif national de destination</i>	<i>Nom de l'opérateur</i>
162	Mannesmann Mobilfunk GmbH

Contact:

Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP)  
Section 115  
Postfach 80 01  
D - 53105 BONN  
Tf.: +49 228 14 1150  
Fax: +49 228 14 6115

## Bahamas

Communication du 30.VI.2000:

*Bahamas Telecommunication Corporation (BATELCO)*, Nassau, annonce que les indicatifs des centraux (NXXs) pour les réseaux mobiles des Bahamas (indicatif de pays +1, indicatif NPA 242) sont les suivants:

NXXs 357, 359, 427, 457, 477, 557.

## Egypte

Communication du 27.VI.2000:

*Telecom Regulatory Authority (TRA)*, Cairo, annonce l'entrée en service des nouvelles séries de numéros d'abonné suivantes (et extensions (E) avec modification de numérotation):

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Séries de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
El Roda	2	3620000-3639999	VI.2000
Saft El Laban	2	7200000-7234999	VI.2000
El Badr Shin	18	227000-229999	VI.2000
Kafr Ammar	18	671536-764035	VI.2000
El Saff	18	624592-626091	VI.2000
Menof (E)	48	671000-674999	VI.2000
El Senta	40	5480000-5490000	VI.2000
Senpat	40	5800000-5803999	VI.2000
Berma	40	3080000-3084999	VI.2000
Tafahna Elazab	40	5610000-5612999	VI.2000
Kafr El Zaiat	40	2560000	VI.2000

## France

Communication du 3.VII.2000:

*Compléte!el*, Paris, opérateur de réseau / fournisseur de services de télécommunication (local, national et international), annonce que les séries de numéros suivantes lui ont été attribuées par l'*Autorité de Régulation des Télécommunications*, Paris, France (indicatif de pays +33) et sont ouvertes dans le réseau COMPLETEL:

<i>De</i>	<i>Jusqu'à</i>
1 72 27 00 00	1 72 27 99 99
1 72 29 00 00	1 72 29 99 99
1 72 70 00 00	1 72 70 99 99
1 72 71 00 00	1 72 71 99 99
1 72 73 00 00	1 72 73 99 99
1 72 74 00 00	1 72 74 99 99
1 72 75 00 00	1 72 75 99 99
1 72 76 00 00	1 72 76 99 99
1 72 77 00 00	1 72 77 99 99
1 72 92 00 00	1 72 92 99 99
1 72 93 00 00	1 72 93 99 99
1 72 94 00 00	1 72 94 99 99
3 59 56 00 00	3 59 56 99 99
3 59 57 00 00	3 59 57 99 99
3 59 73 00 00	3 59 73 99 99
4 26 29 00 00	4 26 29 99 99
4 26 68 00 00	4 26 68 99 99
4 26 73 00 00	4 26 73 99 99
4 56 38 00 00	4 56 38 99 99
4 56 52 00 00	4 56 52 99 99
4 56 58 00 00	4 56 58 99 99
4 88 66 00 00	4 88 66 99 99
4 88 67 00 00	4 88 67 99 99
4 88 68 00 00	4 88 68 99 99

<i>De</i>	<i>Jusqu'à</i>
4 88 71 00 00	4 88 71 99 99
4 88 72 00 00	4 88 72 99 99
4 88 73 00 00	4 88 73 99 99
4 88 78 00 00	4 88 78 99 99
4 89 06 00 00	4 89 06 99 99
4 89 73 00 00	4 89 73 99 99
4 89 87 00 00	4 89 87 99 99
4 89 88 00 00	4 89 88 99 99
5 67 31 00 00	5 67 31 99 99
5 67 77 00 00	5 67 77 99 99

Contact:

Grégory Burlinchon  
 Responsable Interconnexion  
 COMPLETEL  
 PARIS  
 France  
 Tél: +33 1 72 92 22 03  
 Fax: +33 1 72 92 20 01  
 Courrier électronique: g.burlinchon@completel.fr

### France

Communication du 27.VI.2000\*:

*Dauphin Télécom*, Saint-Martin, Guadeloupe (Département français de la) (Antilles françaises), annonce que l'Autorité de Régulation des Télécommunications (ART), Paris, France, lui a attribué les numéros du format international +590 77 XXXX, pour la fourniture du service téléphonique au public dans la zone de numérotation de Saint-Martin.

Contact:

Mlle Eve Riboud  
 Dauphin Télécom  
 7 rue Perrinon  
 BP 3371 MARIGOT  
 97150 SAINT-MARTIN Cédex  
 Guadeloupe (Département français de la)  
 Tf: +590 290077  
 Fax: +590 873034

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 698 du 15.VIII.1999, page 15.

### Gambie

Communication du 3.VII.2000:

*Gambia Telecommunications Company Ltd. (GAMTEL)*, Banjul, annonce que les séries suivantes de numérotation téléphonique pour l'accès aux réseaux mobiles ont été mises en service en Gambie (indicatif de pays +220):

90XXXX à 98XXXX	Réservé au GSM
990XXX à 998XXX	Réservé au système TACS

### Kirghizistan

Communication du 7.VII.2000:

*Kyrgyztelecom*, Bishkek, annonce que les séries suivantes de numéros téléphoniques, attribuées aux opérateurs de téléphonie mobile, Bitel Ltd. et Katel, sont entrées en service en République kirghize (indicatif de pays +996):

<i>Numéros internationaux</i>	<i>Opérateurs</i>	<i>Service</i>
+996 502 58XXXX	Bitel Ltd.	GSM-900
+996 502 57XXXX		
+996 517 XXXXXX	Katel	TDMA

## Venezuela

Communication du 30.VI.2000:

*Corporación Digitel C.A.*, Caracas, opérateur de services internationaux de télécommunication, annonce que le format international des numéros donnant accès à son réseau mobile au Venezuela (indicatif de pays +58) est le suivant:

+58 12 XXX XXXX

Numéro d'essai: +58 12 808 0002

Contact:

Raul Veleio  
Corporación Digitel C.A.  
Centro Banaven  
Cubo Negro, Torre B, piso 6  
Chuao  
CARACAS 1060  
Venezuela  
Fax: +58 2 962 1998  
Courrier électronique: raul\_veleiro@digitel.com.ve

## Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

### Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

## Hongkong

Communication du 7.VII.2000:

*Office of the Telecommunications Authority (OFTA)*, Hong Kong, annonce que le nom du réseau, auquel le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 454 6 avait été attribué, est modifié en «*iAsiaWorks (HK) Service*».

L'adresse du prestataire de service est la suivante:

iAsiaWorks (HK) Limited  
27/F., Hongkong Telecom Tower,  
Taikoo Place, 979 King's Road, North Point  
Hong Kong  
Hongkong  
Tf: +852 3122 6182  
Fax: +852 2519 7080

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

## Brésil

Communication du 26.VI.2000:

*Octroi de licences et  
attribution du statut d'exploitation reconnue (ER)*

L'Administration du Brésil annonce qu'un deuxième opérateur/fournisseur de services longue distance, *Intelig Telecomunicações Ltda*, Rio de Janeiro, a été autorisé à exploiter des services internationaux de télécommunication au Brésil.

Le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué à cet opérateur/fournisseur de services, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe de ladite Constitution, figurant dans les Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).



L'adresse du nouvel opérateur est:

Intelig Telecomunicações Ltda  
Praia de Botafogo 300, 13 andar  
22259-900 RIO DE JANEIRO, RJ  
BRAZIL  
URL: <http://www.intelig.net.br>  
Carrier Relations:  
Firton Macedo Acha  
Tf: +55 21 559 0827 Fax: +55 21 559 0708  
firton.acha@intelig.net.br  
José Renato Silva  
Tf: +55 21 559 0939 Fax: +55 21 559 0708  
jose.renato@intelig.net.br

## Egypte

Communication du 5.VII.2000\*:

### *Nouvelle adresse de TRA*

L'Administration de l'Égypte annonce que les nouvelles personnes à contacter concernant la *Telecom Regulatory Authority (TRA)* de l'Égypte ainsi que la nouvelle adresse de TRA sont les suivantes:

Telecom Regulatory Authority  
3 Abu El Feda Street  
Borg Abu El Feda, 6th floor, Zamalik  
CAIRO  
Egypt  
Tf: +20 2 7383309  
+20 2 7383310  
Fax: +20 2 7383260  
*Eng. Mahmoud El Shaer, Executive Director (TRA)*  
*Eng. Fekrya Allam, Vice Executive Director (TRA)*

### *Nouveau nom du Ministère*

D'autre part, l'ancien Ministry of Transport and Communications, a maintenant le nouveau nom de «*Ministry of Communications and Information Technology*».

Adresse et personne responsable:

Ministry of Communications and Information Technology  
Dr. Ahmed Nazif, Minister  
CAIRO  
Egypt  
Tf: +20 2 5744215  
Fax: +20 2 5773000

---

\* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 691 du 1.V.1999, page 12.

## Soudan

Communication du 27.VI.2000\*:

La *National Telecom Corporation (NTC)*, Khartoum, annonce que son adresse complète est la suivante:

Mr Mohamed Omer Mohamed Ibrahim  
Director General  
National Telecom Corporation (NTC) – Regulator  
P.O. Box 2869  
KHARTOUM 11111  
Sudan  
Tf: +249 11 483203  
Fax: +249 11 483202  
Email: [itiscalat@sudanmail.net](mailto:itiscalat@sudanmail.net)

---

\* Cette information annule et remplace celle concernant NTC publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 718 du 15.VI.2000, page 12.

## Tchad

Communication du 30.VI.2000:

La *Société des Télécommunications du Tchad*, N'Djamena, annonce qu'à la suite de la restructuration du secteur des postes et télécommunications, les Télécommunications nationales de l'ONPT (Office national des postes et télécommunications) et la *Société des télécommunications internationales du Tchad (T.I.T.)* ont fusionné donnant naissance à la Société des Télécommunications du Tchad (SOTEL TCHAD). Les dirigeants de la SOTEL TCHAD ont été officiellement installés le 31 mai 2000.

Adresse de SOTEL TCHAD et nom des dirigeants:

Société des Télécommunications du Tchad – SOTEL TCHAD  
BP 1132  
N'DJAMENA  
Tchad  
Tf: +235 52 14 49  
+235 52 14 47  
+235 52 14 36  
Fax: +235 52 14 03  
Courrier électronique: bureau.dg@intnet.td  
*M. Abakar Sougui, Directeur Général*  
*M. Ngarndinga Peurnai Sarrous, Directeur Général Adjoint*

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
705	Pays-Bas (p. 10/11).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9), Pays-Bas (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Pays-Bas (p. 7), Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5), Pays-Bas (p. 10).

## **Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658, N° 685 et N° 710, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994) et de la Résolution 29 de la CMNT-96 (Genève, 1996).

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

**ADD** insérer  
**COL** colonne  
**LIR** lire  
**P** page(s)

**PAR** paragraphe  
**REP** remplacer  
**SUP** supprimer

## Nomenclature des stations de navire (Liste V) 40<sup>e</sup> édition, Juin 2000

### Partie IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### REP

**KZ01** Jarykh Ltd., Inmarsat Point of Service Activation and Accounting Authority, 3<sup>rd</sup> Floor, 76-a Mametova Street, 480004-Almaty, Republic of Kazakhstan.  
(Tel: +7 3272 508058, Fax: +7 3272 508059, E-mail: d.alice@jarykh.asdc.kz)  
*Contact Persons: Nurlan Alibayev or Olessya Dubovenko*

## Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 janvier 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.1.2000)

(Amendement N° 13)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 22</b>	<b><i>Etats-Unis</i></b>	<b>ADD</b>	
	3-187-1	Newark, NJ	Global Connect Partners
	3-187-2	Jersey City, NJ	ITXC Data Transport Services, LLC

<b>P 27</b>	<b>Italie</b>	<b>ADD</b>	
2-094-1	Roma/Viale Lincoln, 18		Telefonica/Acca S.p.A.
2-094-2	Roma/Via Bernardino Alimena, 105		LTS S.p.A.
2-094-3	Palermo/Via Ugo La Malfa, 28-30		LTS S.p.A.
2-094-4	Roma/Via Viscogliosi, 52		Planet Srl
2-094-5	Casaleto di Reno (BO)/ Via Magnanelli, 6/3		NEXTRA S.p.A.
2-094-6	Firenze-D.G. Autostrade FI Nord A1		Autostrade Telecomunicazioni S.p.A.
2-094-7	Roma/Via Olindo Guerrini, 10		Advanced Com. S.p.A.
2-095-0	Milano/Via Bensi, 12/9 Liberty A		Omnitel Pronto Italia S.p.A.
2-095-1	Roma/Via del Fosso di S. Maura		Omnitel Pronto Italia S.p.A.
2-095-2	Milano/Via Caldera, 21		Synergia 2000 S.p.A.
2-095-3	Pozzuoli(Na)/Via Antiniana, 2/A		Synergia 2000 S.p.A.
2-095-4	Roma Via Maroso, 150		TPI S.p.A.
2-095-5	Roma Via Maroso, 150		TPI S.p.A.
2-095-6	Treviolo (BG) Viale Europa, 17B		Orobiacom S.p.A.
2-095-7	Verona/Via del Perlar, 24		RSL COM Italia
2-157-0	Verona/Via Lungadige Galtarossa, 8		AGSM Telecomunicazioni
<b>P 34</b>	<b>Portugal</b>	<b>ADD</b>	
2-139-1	Lisboa (LISBONA2)		Interoute – Comunicações Digitais, S.A.
2-139-2	Casal de Alfragide (ALF1ME)		Telecel - Comunicações Pessoais, S.A.
<b>P 40</b>	<b>Singapour</b>	<b>ADD</b>	
5-052-7	PI-Cintech III		Pacific Internet Limited

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)  
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 5)

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la Société</b>	<b>Contact</b>
<b>P 3</b> <b>Allemagne (République fédérale d') / DEU</b> <b>ADD</b>		
Intercross Deutschland GmbH Industriestr. 48 D-63150 HEUSENSTAMM	ICROSS	Horst Heider Industriestr. 48 Tel: +49 6104 406 120 Fax: +49 6104 406 100 E-mail: hheider@intercross-germany.de
<b>P 37</b> <b>République tchèque / CZE</b> <b>ADD</b>		
Czech On Line, A.S. Burzovní Palác Rybná 14 PRAHA 110 00	VOLNET	Petr Kastner Tel: +420 2 9625 1102 Fax: +420 2 9625 1113 E-mail: petr@vol.cz

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1 mars 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 711 – 1.III.2000)

(Amendement N° 8)

**Ordre numérique ADD**

**P 5** 2-157 Italie

**Ordre alphabétique ADD**

**P 16** 2-157 Italie

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)  
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)  
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 2)

**P 10** HONGKONG

CIRD 454 6 **COL 3**

**REP** AT&T EasyLink Services, Asia/Pacific Limited (AT&T EasyLink services) *par*  
iAsiaWorks (HK) Service

**Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD)  
(Conformément aux Recommandations UIT-T  
des séries F.400 et X.400)  
(Situation au 28 février 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 663 – 1.III.1998)

(Amendement N° 14)

**ADD**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Japon Japan Japón	BROOT	JP	b-root	b-root		NO	NO	NTT Communication Ware Corp SHINAGAWA INTERCITY A-27F 2-15-1 Kounan Minato-ku TOKYO 108-6025 Japan TF: +81 3 5769 7062 FAX: +81 3 5769 7225 TLX: X.400:

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

---

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics  
Version électronique: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

**Abréviations utilisées**

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

(Amendement N° 2)\*  
15.VII.2000

Sous le titre **Data 8: Tanzania – Zimbabwe**, remplacer toutes les informations relatives à **Tuvalu**

**P 20 TUVALU REP** (toutes les informations)

**TUVALU**

**TUVALU**

**TUVALU**

**PUBLIFAX  
TELECOM**

**CONTACT/CONTACTO:**

Tuvalu Telecommunication Corporation	TG	Telecom Funafuti	FAX +688 20002
FUNAFUTI			GR 3/2
Tuvalu			TF +688 20001
			E-mail: itefoto@tuvalu.tv

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
	X						

**PARTIE III**

**PART III**

**PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	FUNAFUTI	+688 20800	3/2	0800-1600	0800-1600	0800-1600

\* Voir la Note du TSB dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 718 du 15.VI.2000, page 7.







## **UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

**UIT-T  
SECTEUR DE LA NORMALISATION  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
DE L'UIT**

**COMPLÉMENT À LA RECOMMANDATION UIT-T X.121**

---

**LISTE DES INDICATIFS DE PAYS OU ZONES  
GÉOGRAPHIQUES POUR TRANSMISSION DE  
DONNÉES**

(SITUATION AU 15 JUILLET 2000)

---

# Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données

(Recommandation UIT-T\* X.121)

## **Note du TSB**

1. En réponse aux demandes des administrations et exploitations reconnues qui souhaitent avoir des informations à jour sur les indicatifs de pays pour données (IPD), le TSB établit une Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (IPD). La liste, à jour au 31 décembre 1997, a été publiée sous forme d'Annexe au Bulletin d'exploitation N° 659 du 1<sup>er</sup> janvier 1998. Les adjonctions (nouvelles attributions) et les changements d'IPD sont, par ailleurs, régulièrement publiés dans le Bulletin d'exploitation, chaque fois qu'intervient une décision en ce sens.

2. La Liste de cette année remplace celle qui avait été publiée dans l'Annexe au Bulletin d'exploitation N° 659 du 1<sup>er</sup> janvier 1998 et tient compte de tous les amendements annoncés dans les Bulletins d'exploitation jusqu'au BE de l'UIT N° 719 du 1<sup>er</sup> juillet 2000.

6. 3. A titre d'information, cette liste est également disponible dans la page d'accueil de l'UIT et peut être consultée à distance par les abonnés.

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

4. Les appellations employées dans cette Liste et la présentation des données qui y figurent n'impliquent, de la part de l'UIT, aucune prise de position quant au statut juridique des pays ou zones géographiques, ou de leurs autorités.

---

\* Ex-Recommandation du CCITT

## Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données

Situation au 15 juillet 2000

### Zone 2

Indicatif	Pays ou zone géographique
202	Grèce
204	Pays-Bas (Royaume des)
205	Pays-Bas (Royaume des)
206	Belgique
208	France
209	France
210	France
211	France
212	Monaco (Principauté de)
213	Andorre (Principauté d')
214	Espagne
215	Espagne
216	Hongrie (République de)
218	Bosnie-Herzégovine
219	Croatie (République de)
220	Yougoslavie (République fédérative de)
222	Italie
223	Italie
224	Italie
225	Cité du Vatican (Etat de la)
226	Roumanie
228	Suisse (Confédération)
229	Suisse (Confédération)
230	République tchèque
231	République slovaque
232	Autriche
233	Autriche
234	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
235	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
236	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
237	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
238	Danemark
239	Danemark
240	Suède
242	Norvège
243	Norvège
244	Finlande
246	Lituanie (République de)
247	Lettonie (République de)
248	Estonie (République d')
250	Russie (Fédération de)
251	Russie (Fédération de)
255	Ukraine
257	Bélarus (République du)
259	Moldova (République de)
260	Pologne (République de)
261	Pologne (République de)
262	Allemagne (République fédérale d')
263	Allemagne (République fédérale d')
264	Allemagne (République fédérale d')
265	Allemagne (République fédérale d')
266	Gibraltar
268	Portugal
269	Portugal
270	Luxembourg

## Zone 2 (suite)

Indicatif	Pays ou zone géographique
272	Irlande
274	Islande
276	Albanie (République d')
278	Malte
280	Chypre (République de)
282	Géorgie
283	Arménie (République d')
284	Bulgarie (République de)
286	Turquie
288	Féroé (Iles)
290	Groenland
292	Saint-Marin (République de)
293	Slovénie (République de)
294	L'ex-République yougoslave de Macédoine
295	Liechtenstein (Principauté de)

Zone 2, nombre d'indicatifs en réserve: 30

## Zone 3

Indicatif	Pays ou zone géographique
302	Canada
303	Canada
308	Saint-Pierre-et-Miquelon (Collectivité territoriale de la République française)
310	Etats-Unis d'Amérique
311	Etats-Unis d'Amérique
312	Etats-Unis d'Amérique
313	Etats-Unis d'Amérique
314	Etats-Unis d'Amérique
315	Etats-Unis d'Amérique
316	Etats-Unis d'Amérique
330	Puerto Rico
332	Vierges américaines (Iles)
334	Mexique
335	Mexique
338	Jamaïque
340	Guadeloupe (Département français de la) et Martinique (Département français de la)
342	Barbade
344	Antigua-et-Barbuda
346	Cayman (Iles)
348	Vierges britanniques (Iles)
350	Bermudes
352	Grenade
354	Montserrat
356	Saint-Kitts-et-Nevis
358	Sainte-Lucie
360	Saint-Vincent-et-Grenadines
362	Antilles néerlandaises
363	Aruba
364	Bahamas (Commonwealth des)
365	Anguilla
366	Dominique (Commonwealth de la)
368	Cuba
370	Dominicaine (République)
372	Haïti (République d')
374	Trinité-et-Tobago
376	Turks et Caïques (Iles)

Zone 3, nombre d'indicatifs en réserve: 64

## Zone 4

Indicatif	Pays ou zone géographique
400	Azerbaïdjanaise (République)
401	Kazakstan (République du)
404	Inde (République de l')
410	Pakistan (République islamique du)
411	Pakistan (République islamique du)
412	Afghanistan (Etat islamique d')
413	Sri Lanka (République socialiste démocratique de)
414	Myanmar (Union de)
415	Liban
416	Jordanie (Royaume hachémite de)
417	République arabe syrienne
418	Iraq (République d')
419	Koweït (Etat du)
420	Arabie saoudite (Royaume d')
421	Yémen (République du)
422	Oman (Sultanat d')
423	Réservé <sup>1</sup>
424	Emirats arabes unis
425	Israël (Etat d')
426	Bahreïn (Etat de)
427	Qatar (Etat du)
428	Mongolie
429	Népal
430	Emirats arabes unis (Abu Dhabi)
431	Emirats arabes unis (Dubai)
432	Iran (République islamique d')
434	Ouzbékistan (République d')
436	Tadjikistan (République du)
437	République kirghize
438	Turkménistan
440	Japon
441	Japon
442	Japon
443	Japon
450	Corée (République de)
452	Viet Nam (République socialiste du)
453	Hongkong
454	Hongkong
455	Macau
456	Cambodge (Royaume du)
457	Lao (République démocratique populaire)
460	Chine (République populaire de)
466	Taiwan, Chine
467	République populaire démocratique de Corée
470	Bangladesh (République populaire du)
472	Maldives (République des)
480	Corée (République de)
481	Corée (République de)

Zone 4, nombre d'indicatifs en réserve: 52

---

<sup>1</sup> Réserve pour l'Autorité palestinienne.

## Zone 5

<b>Indicatif</b>	<b>Pays ou zone géographique</b>
502	Malaisie
505	Australie
510	Indonésie (République d')
515	Philippines (République des)
520	Thaïlande
525	Singapour (République de)
528	Brunéi Darussalam
530	Nouvelle-Zélande
534	Mariannes du Nord (Iles) (Commonwealth des)
535	Guam
536	Nauru (République de)
537	Papouasie-Nouvelle-Guinée
539	Tonga (Royaume des)
540	Salomon (Iles)
541	Vanuatu (République de)
542	Fidji (République de)
543	Wallis-et-Futuna (Territoire français d'outre-mer)
544	Samoa américaines
545	Kiribati (République de)
546	Nouvelle-Calédonie (Territoire français d'outre-mer)
547	Polynésie française (Territoire français d'outre-mer)
548	Cook (Iles)
549	Samoa (Etat indépendant du)
550	Micronésie (Etats fédérés de)

Zone 5, nombre d'indicatifs en réserve: 76

## Zone 6

<b>Indicatif</b>	<b>Pays ou zone géographique</b>
602	Egypte (République arabe d')
603	Algérie (République algérienne démocratique et populaire)
604	Maroc (Royaume du)
605	Tunisie
606	Libye (Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste)
607	Gambie (République de)
608	Sénégal (République du)
609	Mauritanie (République islamique de)
610	Mali (République du)
611	Guinée (République de)
612	Côte d'Ivoire (République de)
613	Burkina Faso
614	Niger (République du)
615	Togolaise (République)
616	Bénin (République du)
617	Maurice (République de)
618	Libéria (République du)
619	Sierra Leone
620	Ghana
621	Nigéria (République fédérale du)
622	Tchad (République du)
623	Centrafricaine (République)
624	Cameroun (République du)
625	Cap-Vert (République du)
626	Sao Tomé-et-Principe (République démocratique de)
627	Guinée équatoriale (République de)
628	Gabonaise (République)
629	Congo (République du)

## Zone 6 (suite)

<b>Indicatif</b>	<b>Pays ou zone géographique</b>
630	République démocratique du Congo
631	Angola (République d')
632	Guinée-Bissau (République de)
633	Seychelles (République des)
634	Soudan (République du)
635	Rwandaise (République)
636	Ethiopie (République fédérale démocratique d')
637	Somalie (République démocratique)
638	Djibouti (République de)
639	Kenya (République du)
640	Tanzanie (République-Unie de)
641	Ouganda (République de l')
642	Burundi (République du)
643	Mozambique (République du)
645	Zambie (République de)
646	Madagascar (République de)
647	Réunion (Département français de la)
648	Zimbabwe (République du)
649	Namibie (République de)
650	Malawi
651	Lesotho (Royaume du)
652	Botswana (République du)
653	Swaziland (Royaume du)
654	Comores (République fédérale islamique des)
655	Sudafricaine (République)
658	Erythrée

Zone 6, nombre d'indicatifs en réserve: **46**

## Zone 7

<b>Indicatif</b>	<b>Pays ou zone géographique</b>
702	Belize
704	Guatemala (République du)
706	El Salvador (République d')
708	Honduras (République du)
710	Nicaragua
712	Costa Rica
714	Panama (République du)
716	Pérou
722	Argentine (République)
724	Brésil (République fédérative du)
725	Brésil (République fédérative du)
730	Chili
732	Colombie (République de)
734	Venezuela (République bolivarienne du)
736	Bolivie (République de)
738	Guyana
740	Equateur
742	Guyane (Département français de la)
744	Paraguay (République du)
746	Suriname (République du)
748	Uruguay (République orientale de l')

Zone 7, nombre d'indicatifs en réserve: **79**

## AMENDEMENTS

Amendement N°	Bulletin d'exploitation N°.	Pays ou zone géographique
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		